

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Дугалин Владимир Геннадьевич
Должность: исполняющий обязанности ректора
Дата подписания: 10.02.2022 11:06:03
Уникальный идентификатор:
4f6042f92f26818253a667205646475b93807ac6

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

«ПЕРМСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКАЯ АКАДЕМИЯ»

МИНИСТЕРСТВА ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА И ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

**МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К ВНЕАУДИТОРНОЙ САМО-
СТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

ОП.01 ОСНОВЫ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА

С МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ

(33.02.01 Фармация)

Пермь, 2018 г.

Составитель:

канд. филол. наук, доцент, заведующая кафедрой латинского языка и фармацевтической терминологии Лазарева М.Н.

Методические рекомендации утверждены на заседании кафедры, протокол № 12 от 13 июня 2018 г.

Методические рекомендации предназначены для обучающихся специальности 33.02.01 Фармация при выполнении внеаудиторной самостоятельной работы по дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией».

В методических рекомендациях разработаны различные виды самостоятельной внеаудиторной работы, даны рекомендации по их выполнению и определены формы контроля.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	4
2. Общие рекомендации	4
3. Виды внеаудиторной самостоятельной работы и методические рекомендации по их выполнению	6
3.1. Заучивание лексики	6
3.2. Работа над орфографией	6
3.3. Перевод словосочетаний и предложений по грамматической теме	7
3.4. Выполнение упражнений по теме занятия	8
3.5. Образование медицинских терминов с заданным значением на основе греко-латинских терминоэлементов	8
3.6. Оформление рецепта	9
3.6.1. Структура рецепта	9
3.6.2. Клише для составления латинской части рецепта	10
3.6.3. Модели грамматической зависимости в шестой части рецепта	11
3.6.4. Правила составления рецептурной прописи	11
4. Методические рекомендации по составлению алгоритма построения фармацевтического термина	13
5. Новый подход к построению названий лекарственного растительного сырья и лекарственных препаратов	15
6. Информационное обеспечение обучения	16

1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящие методические рекомендации предназначены для обучающихся специальности 33.02.01 Фармация при выполнении внеаудиторной самостоятельной работы по учебной дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией».

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине ОП.01 Основы латинского языка с медицинской терминологией программы подготовки фармацевтов – специалистов среднего звена является неотъемлемой составляющей процесса освоения программы обучения данной дисциплины.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю, опытом исследовательской деятельности. Данный вид работы способствует развитию самостоятельности, организованности и ответственности, творческого подхода в решении проблем учебного и профессионального уровня.

Объем внеаудиторной самостоятельной работы студентов определяется государственным образовательным стандартом и учебным планом. Самостоятельная работа студентов является обязательной для каждого студента, она выполняется во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Формы самостоятельной работы студентов определяются содержанием учебной дисциплины, степенью подготовленности студентов. Они могут быть тесно связаны с теоретическим курсом и иметь учебный или учебно-исследовательский характер.

Цель данного пособия – оказать помощь студентам в организации внеаудиторной самостоятельной работы студентов. В пособии приводятся краткие характеристики различных видов заданий для самостоятельной работы, рекомендации и требования к их выполнению, алгоритмы действия студента.

Количество часов на освоение программы учебной дисциплины общеобразовательного цикла – 93 часа, в том числе обязательной аудиторной учебной нагрузки студентов – 72 часа, самостоятельной работы студентов – 21 час.

2. ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Для внеаудиторного изучения по латинскому языку предлагаются вопросы по темам, основной материал которых рассмотрен на аудиторных занятиях. Индивидуальные задания призваны расширить кругозор студентов, углубить их знания, развить умения исследовательской деятельности, проявить свое творчество.

Задачи самостоятельной работы по латинскому языку:

- углубление и систематизация знаний: чтение латинских словосочетаний и предложений, их перевод, работа со словарями и справочниками, заучивание новой лексики;
- постановка и решение познавательных задач: использование лексико-грамматического материала в письменной речи;

- развитие умений работы с учебной информацией: аналитическая обработка текста, отбор информации с определенной целью, аннотирование текста;
- практическое применение знаний, умений: выполнение грамматических упражнений, оформление рецептов;
- развитие навыков организации самостоятельного учебного труда и контроля его эффективности.

Студент должен понимать, что при изучении латинского языка необходима регулярная и самостоятельная деятельность во внеурочное время!

Основные правила планирования и реализации самостоятельной учебной деятельности:

- перед началом работы четко сформулируйте цель предстоящей деятельности;
- оцените и проанализируйте возможные пути достижения цели;
- выберите наилучший вариант, взвесив все условия;
- наметьте промежуточные этапы предстоящей работы, определите время выполнения каждого этапа;
- контролируйте свою деятельность на каждом этапе, корректируйте работу с учетом получаемых результатов;
- по окончании работы проанализируйте её результаты, оцените степень их совпадения с поставленной целью. Учтите сделанные ошибки, чтобы избежать их в будущем.

При выполнении заданий самостоятельной работы по латинскому языку студентам рекомендуется:

- изучить грамматический материал, прочитать материал учебника по изучаемой теме и/или конспект записей учебных занятий, ознакомиться с образцами выполнения заданий, критериями их оценки;
- выучить лексический и терминологический минимум, указанный в рабочей тетради по каждой теме курса.
- прочитать вслух словосочетания или предложения на латинском языке, стараясь понять их содержание;
- выполнить упражнения (письменно или устно), приведенные в нужном разделе;
- перевести словосочетания или предложения на латинский язык, пользуясь словарем;
- прочитать слова, предназначенные для активного усвоения с переводом и выучить их произношение;
- оформить работу в соответствии с требованиями;
- представить работу на оценку преподавателя или группы.

3. ВИДЫ ВНЕАУДИТОРНОЙ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ И МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИХ ВЫПОЛНЕНИЮ

При изучении дисциплины ОП.01 «Основы латинского языка с медицинской терминологией» предлагаются следующие виды заданий для самостоятельной работы:

- заучивание лексического и терминологического минимума;
- работа над орфографией (правописание);
- перевод словосочетаний и предложений по лексико-грамматической теме;
- выполнение упражнений по теме;
- образование медицинских терминов с заданным значением на основе греко-латинских терминоэлементов;
- оформление рецепта.

3.1. Заучивание лексики

1. При заучивании новых слов используйте все виды памяти: зрительную, слуховую, двигательную, т.е. проговаривайте слово вслух или шёпотом, прописывайте «трудное» слово несколько раз, стараясь при этом располагать слова в самой различной последовательности.

2. Помните, что заучивание слов должно основываться не только на механическом запоминании. Обращайте внимание на состав слова, запоминайте значение корней, приставок и суффиксов, интересуйтесь происхождением латинского слова, соотносите его с уже известными словами в русском и латинском языках. Кроме того, обращайте внимание, к какому разделу фармации или медицины относится то или иное слово.

3. Выучите очередную группу латинских слов. Заучивайте данную группу слов не менее двух раз в неделю по 20-30 минут. Учить слова один раз в неделю – малоэффективно. Постоянно повторяйте один раз в 7-10 дней выученные ранее слова. Запоминайте все латинские слова только в словарной форме.

Затраты времени зависят от объема материала, ориентировочное время на заучивание 20 слов - 0,5 часа.

3.2. Работа над орфографией

1. Изучение орфографии связано с правильностью написания латинских, греческих и иного происхождения букв (i-y, s-z, x, c-k), буквосочетаний (диграфов ch, ph, rh, th и монофтонгов ae, oe), значащих частей слова: префиксов, корней, суффиксов, а также произвольных частей слова в случае аббревиации, например, Alliiseraum от Allium sera.

2. На первом этапе изучения латинской орфографии необходимо преодолеть влияние фонетических и письменных навыков, сложившихся при изучении русского (лат. s и рус. с), английского (лат. a, m, n и англ. a, m, n), немецкого (лат. v и нем. v, w) и французского (лат. g и франц. g+e, i) языков.

3. Для усвоения орфографии следует активно использовать наглядные пособия: таблицы, справочники, словари и т. п.

4. Запомните, что изучение словообразовательных элементов (частотных отрезков) в значительной степени снижает объём механического заучивания латинских фармацевтических и общемедицинских терминов и способствует укреплению навыков латинского письма. Нетрудно понять значение медицинского термина и правильно его записать, если известны значения и орфография составляющих его элементов; например: клинический термин *hyperglykaemia* образован при помощи приставки *hyper-* “выше нормы”, двух корней *-glyk-* “сахар” и *-aem-* “кровь” и конечного элемента *-ia*, отсюда значение “увеличение содержания сахара в крови”.

5. Обратите внимание на смысловоразличительную функцию орфографии у некоторых частотных отрезков – омофонов, например: *sten* “сужение” и *sthen* “сила”; *hydr* “вода, водород” и *hidr* “пот”.

6. Приобретению орфографических навыков помогает система тренировочных упражнений. Поэтому, рекомендуется выполнение заданий по орфографии с работой над ошибками, упражнений на подстановку и на группировку по орфографическим трудностям, многократное прописывание наименований лекарственных средств в упражнениях и рецептах, а также их звуко-буквенный анализ.

3.3. Перевод словосочетаний и предложений по грамматической теме

Вид самостоятельной работы по систематизации грамматической информации, которая сводится в рамки практического перевода словосочетаний и предложений с употреблением изученной грамматической структуры. Формирование структуры предложения отражает сформированность навыка обучаемого к систематизации материала и развивает его умения по применению грамматических знаний. Такие задания даются как помощь в изучении большого объема информации, носят обязательный характер, оформляются письменно.

Затраты времени на перевод словосочетаний и предложений зависят от объема информации и сложности грамматической структуры. Ориентировочное время на подготовку – 45 мин.

Действия студента:

- изучить информацию по теме;
- перевести **словосочетания и предложения** с учетом порядка слов;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- идентичность русского и латинского вариантов;
- логичность структуры и правильный грамматический строй словосочетаний или предложения;
- соответствие падежных окончаний существительных, прилагательных, форм глагола;
- своевременное выполнение задания.

3.4. Выполнение упражнений по теме занятия

Выполнение упражнений – основной вид самостоятельной работы. Они призваны вырабатывать навыки понимания и применения латинского языка в различных аспектах. Выполнение упражнений систематизирует знания студентов, позволяют повторить и закрепить пройденный материал. Упражнения выполняются как в устной, так и в письменной форме, и в обоих случаях носят обязательный для выполнения характер. Устные упражнения, как правило, нацелены на фонетическое освоение латинского языка. Письменные упражнения тренируют память и вырабатывают языковые навыки.

Затраты времени на выполнение упражнений зависят от их объема и сложности задания. Ориентировочное время на подготовку – 45 мин.

Действия студента:

- внимательно прочитать задание к упражнению;
- повторить необходимый для выполнения упражнения материал;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- соответствие заданию;
- качественное выполнение упражнения;
- своевременное выполнение задания.

3.5. Образование медицинских терминов с заданным значением на основе греко-латинских терминологических элементов

Медицинская терминология построена в основном на базе древнегреческого и латинского языков. Корни (частотные отрезки) греко-латинских слов служат основой для образования производных и сложных слов и словосочетаний.

Для усвоения терминологии необходимо:

- знать этимологию и значение наиболее употребительных греко-латинских элементов, из которых слагаются термины;
- уметь анализировать роль аффиксов (префиксов и суффиксов).

При использовании частотных отрезков нужно помнить, что в клинической терминологии и названиях патологических процессов преобладают терминологические элементы греческого происхождения.

Кроме того, в медицинской терминологии часто встречаются греко-латинские дуплеты, например:

- латинский: нос – *nasus, i*; перегородка носа – *septum nasi*
- греческий: нос – *rhis, rhinos*; насморк – *rhinitis*

Знание словообразовательных элементов обеспечивает сознательное усвоение медицинской терминологии. Достаточно, например, усвоить корень **haema, haemat** – **кровь**, чтобы ориентироваться в 150 терминах, образованных с его участием.

Для анализа сложных терминов следует помнить, что:

• сложные термины латинского происхождения соединяются с помощью **i** или **o**, например:

oss-**i**-ficatio – окостенение;

vas-**o**-dilatātor – сосудорасширитель;

• сложные термины греческого происхождения соединяются посредством **o**, а иногда без соединительного гласного, например:

mening-**o**-malacia – размягчение мозговых оболочек;

neur-asthenia – неврастения.

Для успешного выполнения задания по словообразованию, необходимо использовать таблицы частотных отрезков и греко-латинских дуплетов из учебных пособий или электронных ресурсов.

Затраты времени на выполнение задания зависят от его объема и сложности задания. Ориентировочное время на подготовку – 15 мин.

Действия студента:

- разобрать слово по составу;
- определить частотные отрезки;
- составить слово (либо перевести на русский), пользуясь правилами;
- оформить работу и представить в письменном виде в установленный срок.

Критерии оценки:

- соответствие заданию;
- правильный подбор частотных отрезков и греко-латинских дуплетов;
- своевременное выполнение задания.

3.6. Оформление рецепта

Рецепт - это важнейший документ, который выписывается на бланке единого образца. Рецепт - это письменное, составленное по установленной форме обращение врача в аптеку об изготовлении и отпуске больному лекарства с указанием способа его употребления. Врач отвечает за правильное прописывание лекарства и его дозировку, а аптека – за точное изготовление лекарства.

Умение оформить рецепт необходимо будущему специалисту в профессиональной деятельности. Для успешного выполнения этого задания можно использовать модели, широко представленные в учебниках и учебных пособиях по латинскому языку.

3.6.1. Структура рецепта

Рецепт состоит из 9 последовательных частей:

1. **Inscriptio** - Наименование лечебно-профилактического учреждения
2. **Inscriptio** - Дата прописывания рецепта.
3. **Nomen aegroti** - Фамилия, инициалы больного.
4. **Anni** - Возраст.
5. **Nomen medici** - Фамилия, инициалы врача.

6. **Invocatio и designatio materiарum** – Обращение и обозначение лекарственных веществ и их количества (пропись) или лекарственного препарата с указанием лекарственной формы (мазь, порошок и т.п.)

7. **Subscriptio** - Указания фармацевту.

8. **Signatura** - Способ применения лекарства.

9. **Nomen medici** - Подпись и личная печать врача.

На латинском языке в рецепте пишутся 6-я и 7-я и первое слово 8-й части.

Образец стандартного рецепта

Образец рецепта	Латинские и русские названия частей рецепта
Код учреждения по ОКУД Код учреждения по ОКПО Мед. документация. Форма № 107-1/у	1. <i>Inscriptio</i> (Надпись)
РЕЦЕПТ (взрослый, детский – нужное подчеркнуть) “1” февраля 2019 г. (дата выписки рецепта)	2. <i>Datum</i> (Дата выписки рецепта)
Ф.И.О. пациента <i>Иванов Иван Петрович</i> Возраст <i>30 лет</i> Ф.И.О. врача <i>Давыдов Антон Семёнович</i>	3. <i>Nomen aegroti</i> (Ф.И.О. пациента) 4. <i>Aetas aegroti</i> (Возраст пациента) 5. <i>Nomen medici</i> (Ф.И.О. врача)
Rp.: <i>Metamizoli-natrii 5,0</i> <i>Coffeini-natrii benzoatis 0,5</i> <i>Menthae aquae 15,0</i> <i>Aquae purificatae ad 150,0</i> <i>M.D. in vitr.nigr.</i> <i>S. Принимать по 1 столовой ложке при головной боли</i>	6. <i>Invocatio (Rp.) et designatio materiарum</i> (Обращение и перечисление ингредиентов и их количества) 7. <i>Subscriptio</i> (Указания фармацевту) 8. <i>Signatura</i> (Способ применения лекарства)
Подпись и личная печать врача	9. <i>Nomen et sigillum personale medici</i> (Подпись и личная печать врача)

3.6.2. Клише для составления латинской части рецепта

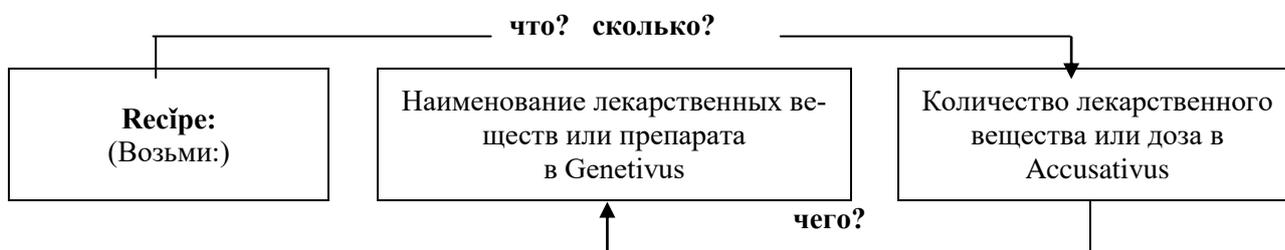
Часть	Наименование	Рекомендации	Пример
6	Обращение и обозначение лекарственных веществ и их кол-ва (пропись).	Выражается повелительным наклонением глагола «брать»: Rp: (Resipe - Возьми). Ставится по левой стороне рецепта. Справа перечисляются названия лекарственных средств, необходимых для изготовления лекарства, с указанием их количества.	Rp: Benzylpenicillini-natrii 1000000 ЕД Vaselini olei Lanolini anhydrici ana 1,0 Vaselini 8,0
7	Указания фармацевту	Оформляется на латинском языке, используют глаголь-	Misce, fiat unguentum (Смешай, чтобы получилась мазь)

		ные формулы в повелительном наклонении.	Da in vitro. (Выдай в склянке)
8	Способ применения лекарства (сигнатура).	Начинается словом Signa , что требует от фармацевта обозначения на упаковке выдаваемого лекарства способа его применения. Прописывается на родном для больного языке.	Signa: Закладывать за нижнее веко больного глаза 3 раза в день

Рецепт заверяется печатью. При необходимости экстренного отпуска лекарства в верхней части рецептурного бланка пишется наречие **cito** – быстро или **statim** – немедленно.

3.6.3. Модели грамматической зависимости в шестой части рецепта

МОДЕЛЬ 1.



а). Recipe: Crataegi fructuum tincturae 50 ml

Возьми: Боярышника плодов настойки 50 мл

б). Recipe: Mentholi 0,05

Возьми: Ментола 0,05

в). Recipe: Rhei radicium infusi ex 5,0-50 ml

Возьми: Ревеня корней настоя из 5,0-50 мл

МОДЕЛЬ 2.

кого? что? - винительный падеж

Возьми: название ЛФ, количество вещества, число доз.

а) Recipe: Monomycini tabulettas 0,25 numero 50

б) Recipe: Suppositoria cum Ichthyolo 0,2 numero 10

в) Recipe: "Antigrippinum" pulveres numero 10

3.6.4. Правила составления рецептурной прописи

1. Название каждого средства пишется с новой строки и прописной буквы. С прописной буквы пишется также в середине строки название лекарственного вещества или растения. Справа указывается количество. Например:

Recipe: Tincturae Valerianae 10 ml

Tincturae Convallariae 15 ml

2. Название каждого средства пишется в родительном падеже, т.к. оно грамматически зависит от указания дозы (количества). Выражение, обозначающее дозу (количество), ставится в винительном падеже, т.к. оно служит прямым дополнением при глаголе Recipe - возьми. Например:

Возьми (что?) три капли (вин.пад. мн. ч.) (чего?) мятного масла (род.пад.)

Reciꝑe: Olei Menthae guttas III (olei - род. пад., 2-ескл.)

Количество твердых и сыпучих веществ обозначается в граммах; жидких - в миллилитрах, каплях. Например:

Возьми (что?) 10 мл (чего?) настойки ландыша

Reciꝑe: Tincturae Convallariae 10 ml

3. Если два или более лекарственных средств выписывают подряд в одинаковой дозе, то количество указывают только один раз - после названия последнего средства, причем перед цифровым обозначением пишут условное сокращение āā (ana- поровну, по).

4. Граммы и доли грамма обозначают арабскими цифрами в виде десятичных дробей; например: 3,0; 0,3; 0,003 и т.д.; капли - римскими цифрами, которые ставятся после слова "капля" (в вин.пад.): guttam I, guttas II, guttas III и т.д.

5. При прописывании лекарственных средств, дозируемых в биологических единицах действия, активности (сокращенно ЕД), количество обозначается арабскими цифрами в десятках, сотнях, тысяча, миллионах. Например:

Reciꝑe: Phenoxymethylpenicillīni (род. пад., 2-е скл.) 1000 000 ЕД.

6. Возможны прописи готовых лекарственных средств (таблеток, суппозиторий) без обозначения дозы в тех случаях, когда она является стандартной. Тогда в рецепте название лекарственной формы должно стоять в винительном падеже множественного числа. Например:

Возьми (что?) таблетки "Пенталгин" числом 20

Reciꝑe: Tabulletas "Pentalginum" numero 20

Аналогично могут быть выписаны таблетки с одним ингредиентом, доза которого указана.

Возьми: Таблетки бромкамфоры числом 10

Reciꝑe: Tabulletas Bromcamphorae 0,25 numero 10

Задания даются для тренировки в словообразовании для лучшего освоения медицинской терминологии, носят обязательный характер, оформляются письменно в тетрадях, либо на рецептурных бланках.

Затраты времени на выполнение самостоятельной работы по оформлению рецепта зависят от их количества. Ориентировочное время на «выписку» одного рецепта – 5 мин.

Действия студента:

- внимательно изучить текст рецепта;
- найти латинские эквиваленты лекарственных средств, используя словарь или электронный переводчик, рекомендованный преподавателем;
- отредактировать перевод в соответствии с моделью грамматической зависимости и правилами составления прописи;
- заполнить бланк рецепта и сдать на контроль преподавателю.

Критерии оценки:

- точность латинских наименований лекарственных средства;
- грамматическая точность;
- заполнение рецептурного бланка в соответствии требованиями;
- своевременное выполнение работы.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО СОСТАВЛЕНИЮ АЛГОРИТМА ПОСТРОЕНИЯ ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОГО ТЕРМИНА

1. Для построения фармацевтического термина с несогласованным определением – названия отвара или настоя на основе растительного сырья необходимо:

- **на первое место** поставить название лекарственной формы в именительном падеже;
- **на второе место** – название вида растительного сырья в родительном падеже;
- **на третье место** – например: название растения в родительном падеже
 - *infusum herbae Leonūri* – настой травы пустырника
 - *decoctum gemmarum Betulae* – отвар почек берёзы

2. В фармацевтической терминологии важную роль играют имена прилагательные – согласованные определения. Латинские прилагательные, как и в русские, согласуются в роде, числе и падеже с существительными, к которым они относятся, но ставятся после существительных. Например:

cera alba – белый воск
sacculus chartaceus – бумажный пакетик
vaselinum purum – чистый вазелин

Следует иметь в виду, что согласованные прилагательные не всегда имеют одинаковые окончания с существительными. Согласуюсь между собой в роде, числе и падеже, существительные и прилагательные могут относиться к разным склонениям.

Например: *bolus alba* — белая глина: *bolus*, i, f. — существительное 2-го склонения, но по исключению женского рода; *alba* — согласовано в женском роде и склоняется по 1-му склонению. Gen. Sing. — *boli albae*.

Для того, чтобы избежать ошибок при согласовании прилагательных с существительными, следует соблюдать алгоритм согласования:

Согласование прилагательных с существительными

Что делать ?	Как делать?	Помощь
Согласовать прилагательное с существительным в требуемом падеже	Определить искомую форму (падеж и число термина) Записать словарную форму существительного и прилагательного Определить род Выбрать соотв. формы существительного и прилагательного Составить термин в Nom.Sing., приписав выбранное прилагат. к существ. в Nom.Sing. Определить склонение существительного и прилагательного Образовать термин	Словарная форма существительного. (Словарь) Определение склонения существительного (таблица падежных окончаний). Определение рода существительного (таблица падежных окончаний). Нахождение основы существительных. Словарная форма прилагательного

Рассмотрим алгоритм согласования на следующем примере: «водная настойка».

1. Определяем порядок слов, искомую грамматическую форму, т. е. число, падеж, род термина.

Существительное _____ прилагательное

2. Указываем словарную форму существительного.

tinctura, ae, f

3. Определяем род существительного **f**

4. Указываем словарную форму прилагательного.

aquosus, a, um

5. Выбираем из словарной формы прилагательного, форму соответствующую роду определяемого существительного.

aquosa

6. Записываем определяемое существительное и присоединяем к нему выбранную форму прилагательного.

tinctura aquosa

Чтобы правильно просклонять это словосочетание, необходимо определить склонение в данном случае, т. е. 1-е склонение, в Gen.Sing. – **tincturae amarae**

Требования к составлению алгоритма:

- Алгоритмы согласования выполняются в ученической тетради по указанному выше примеру.
- Обучающийся самостоятельно составляет фразы, согласовывая существительные с прилагательными.
- Работа представляется в обозначенные преподавателем сроки.

3. Для построения сложного фармацевтического термина с согласованным определением – названия препарата растительного или химического происхождения необходимо:

- **на первое место** поставить название лекарственной формы в именительном падеже
- **на второе место** – название растения или химического соединения в родительном падеже; если название растительного происхождения, то указывается вид сырья в родительном падеже):
- **на третье место** – прилагательное - согласованное определение в именительном падеже, например:
 - Extractum herbae Polygони hydroperis fluidum – пустырника травы настой
 - Linimentum Methylii salicylatis compositum – Метилсалицилата линимент сложный

5. НОВЫЙ ПОДХОД К ПОСТРОЕНИЮ НАЗВАНИЙ ЛЕКАРСТВЕННОГО РАСТИТЕЛЬНОГО СЫРЬЯ И ЛЕКАРСТВЕННЫХ ПРЕПАРАТОВ

Названия лекарственного растительного сырья и продуктов на их основе, принятые в ГФ XII и более ранних изданиях, строились по модели:

название органа растения в <i>Nom.</i> + название производящего растения в <i>Gen.</i>
--

Другими словами, они представляли собой сочетание двух слов, где на первом месте стоит название сырья или продукта растительного происхождения, а на втором – название растения в *Gen.*: Например: *Cortex Viburni* – кора калины; *Flores Arnicae* – цветки арники; *Fructus Crataegi* – плоды боярышника; Вступление в силу новых нормативных документов – Государственного реестра ЛС (2002 г.), ГФ XIII (2015 г.) и ГФ XIV (2018 г.) – предусматривает использование нового подхода к построению названий лекарственного растительного сырья и продуктов или лекарственных препаратов на их основе:

1.название производящего растения в <i>Gen.</i> + название органа растения в <i>Nom.</i>
2.название производящего растения в <i>Gen.</i> + название органа растения в <i>Gen.</i> + название лек. формы в <i>Nom.</i>
3.название производящего растения в <i>Gen.</i> + название продукта в <i>Nom.</i>

То есть, на первом месте – родовое и (при необходимости) видовое наименование растения в родительном падеже, а затем – название сырья и/или лекарственной формы в именительном падеже, например: *Crataegi fructus* – боярышника плоды; *Menthae piperitae oleum* – мяты перечной масло; *Millefolii herbae infusum* – тысячелистника травы настой; *Helichrysi arenarii extractum fluidum* – бессмертника песчаного экстракт жидкий.

Этот же подход используется и при построении названий лекарственных препаратов: на первом месте – наименование лекарственного вещества или веществ в родительном падеже, а затем – название лекарственной формы в именительном падеже, например:

Magnesii sulfatis pulvis – магнезия сульфата порошок

Natrii fluoridi tabulettae – натрия фториды таблетки

Acidi nicotinicis solutio pro injectionibus – кислоты никотиновой раствор для инъекций

Эти правила распространяются и на выписывание рецептов. Названия лекарственного растительного сырья, лекарственных препаратов на их основе, а также лекарственные препараты химического и биологического происхождения в настоящее время прописывают по следующей модели:

Rp.: Valerianae officinalis radicum infusi ex 10,0 – 200 ml
Natrii bromidi 3,0
Magnesii sulfatis 0,8
Coffeini-natrii benzoatis 0,2
Menthae piperitae foliorum tincturae 2 ml

Misce. Da in vitro nigro.

Signa: По 1 ст. ложке 3 раза в день.

6. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБУЧЕНИЯ

Перечень рекомендуемых учебных изданий, дополнительной литературы, Интернет-ресурсов:

4. 1. Основная литература.

1. Латинский язык [Электронный ресурс]: учебник / Ю.Ф. Панасенко. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/>
2. Городкова Ю. И. Латинский язык (для медицинских и фармацевтических колледжей и училищ) : учебник / Ю.И. Городкова. – 24-е изд., стер. – М.: КНОРУС, 2015. – 256 с. (Среднее профессиональное образование).
3. Рабочая тетрадь по дисциплине «Основы латинского языка с медицинской терминологией» для обучающихся по специальности «Фармация» (среднее профессиональное образование) / Сост. М.Н. Лазарева. – Пермь: ФГБОУ ВО ПГФА Минздрава РФ, 2019.

4. 2. Дополнительная литература.

1. Латинский язык и основы фармацевтической терминологии [Электронный ресурс]: учебник / М. Н. Чернявский. – 5-е изд., испр. и доп. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2015. - Режим доступа: <http://www.studmedlib.ru/book/>
2. Латинский язык в таблицах и схемах (для студентов фармацевтических ВУ-Зов): Учебное пособие. – Изд.6-е, перераб. и доп. – Пермь: ФГБОУ ВО ПГФА, 2018.
3. Латинский язык и терминология фармации: практикум по выполнению типовых тестовых заданий. – Пермь: ФГБОУ ВО ПГФА, 2018. – 231 с.
4. Латинские крылатые слова, изречения и профессиональные выражения в курсе фармацевтической латыни: Учебно-методическое пособие для студентов, обучающихся по специальности «Фармация». – Пермь: ФГБОУ ВО ПГФА, 2018. – 108 с.
5. Этимологический словарь латинских и русских названий лекарственных растений / Сост. В.Д. Белоногова, М.Н. Лазарева, Г.В. Филимонова; под ред. М.Н. Лазаревой. – Пермь: Изд-во Перм. нац. исслед. политехн. ун-та, 2016. – 104 с.
6. Шверев А.А.; М.И. Муранова Словарь латинско-русский, русско-латинский для медицинских колледжей [Текст]: серия медицина, издание 6 стереотипное Ростов-на-Дону, «Феникс», 2015

4.3. Электронные информационные ресурсы

1. Сайт энциклопедии «Википедия» [Электронный ресурс] - Режим доступа: <http://www.wikipedia.ru>